

商务英语

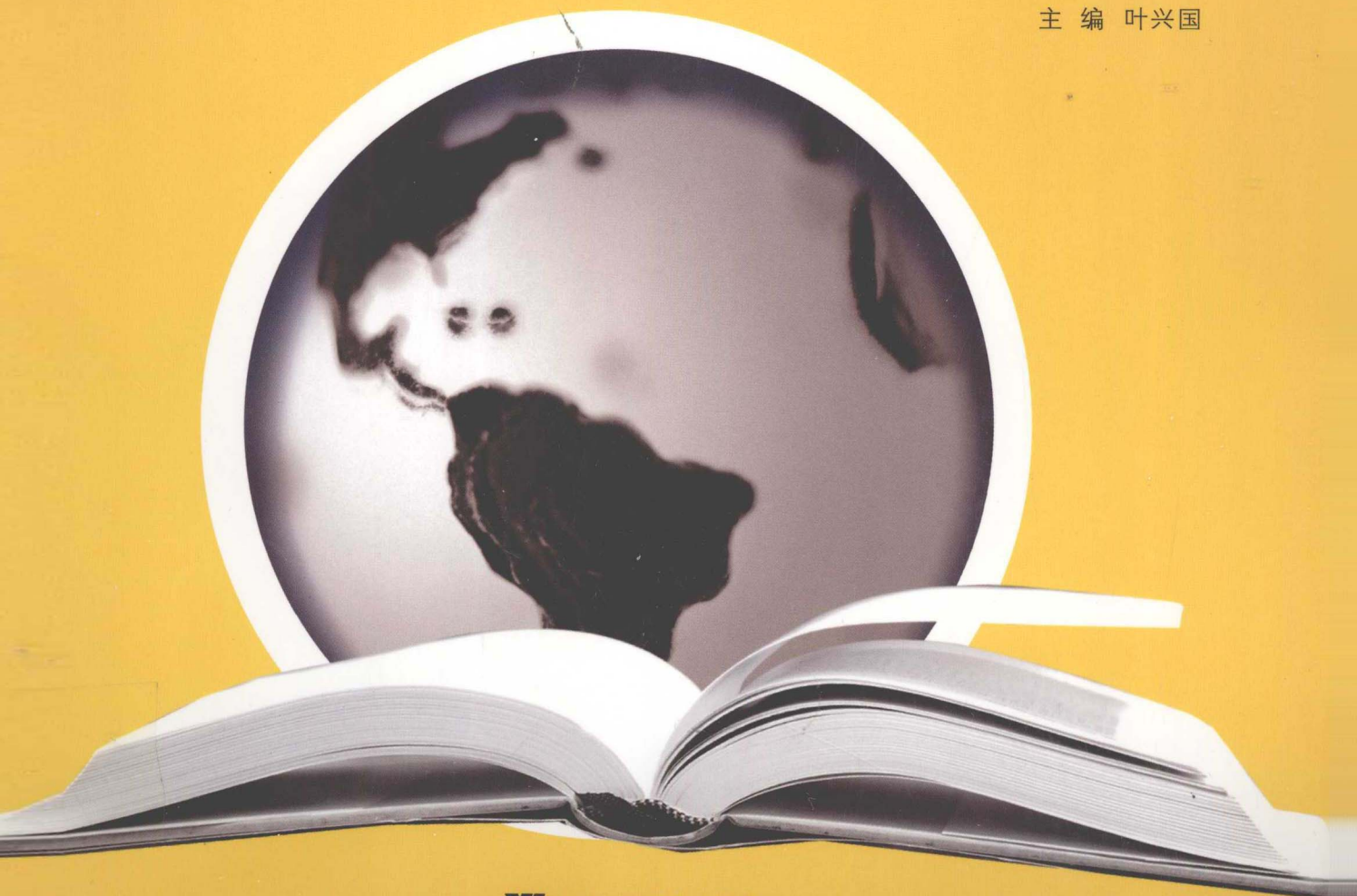


阅读教程 3-4

BUSINESS ENGLISH:
A READING COURSE

教师用书 Teacher's Book

主 编 叶兴国



商务英语 / 

阅读教程 3-4

BUSINESS ENGLISH:
A READING COURSE

教师用书 Teacher's Book

主 编 叶兴国

第三册 主 编 王嘉禔
编 者 王嘉禔 伍巧芳 张培智

第四册 主 编 翁凤翔
编 者 孟广君 周 洁

图书在版编目 (CIP) 数据

商务英语阅读教程. 第3、4册/叶兴国主编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2011

(新世纪商务英语专业本科系列教材)

教师用书

ISBN 978-7-5446-1661-4

I. ①商… II. ①叶… III. ①商务—英语—阅读教学—高等学校—教学参考资料

IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第101358号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 徐 喆

印 刷: 上海华业装璜印刷厂有限公司

开 本: 850×1168 1/16 印张 8.5 字数 210千字

版 次: 2011年9月第1版 2011年9月第1次印刷

印 数: 2 100册

书 号: ISBN 978-7-5446-1661-4 / H · 0935

定 价: 16.00元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

新世纪商务英语专业本科系列教材

顾问：陈准民

专家委员会(按姓氏笔画排序)：

王立非 王晓群 叶兴国 平 洪 刘法公

吕世生 严 明 李生禄 肖云南 陈 洁

陈建平 林添湖 俞洪亮 宫恒刚 郭桂杭

龚龙生 彭 龙 程幼强 谢 群 潘惠霞

前言

近年来对外经济贸易大学、广东外语外贸大学和上海对外贸易学院等院校先后获教育部批准，试办商务英语本科专业。这标志着我国的大学教育朝满足经济社会发展的需求又迈进了一步，也标志着我国的商务英语教学跃上了新的层次。

改革开放以来，特别是加入世界贸易组织后，我国的国际商务环境发生了巨大的变化。以国际贸易为例，贸易事业的运行对象、政策领域、体制环境、管理方式和运行平台等方面已经发生了重大变化：贸易的运行对象已经从传统的货物贸易向包括货物贸易、服务贸易和知识贸易在内的“大贸易”拓展；贸易政策涉及的范围已经从过去单纯的贸易政策领域向与贸易有关的领域延伸；贸易的体制环境已经从封闭的国内贸易体制环境向开放的全球多边贸易体制环境转型；国家对贸易的管理方式已经从传统的内外贸分割管理向内外贸一体化管理的方向转变；贸易运行平台已经从传统的贸易运行平台转向数字化、信息化和网络化的贸易运行平台。

在新形势下，“国际贸易就是跨境商品买卖”这一传统定义已经难以涵盖当前国际贸易活动的丰富内涵。国际商务开始涵盖任何为了满足个人和机构需要而进行的跨境商业交易。具体地说，国际商务包括商品、资本、服务、人员和技术的国际流通，知识产权(包括专利、商标、技术、版权等)的跨境交易，实物资产和金融资产投资，用于当地销售或出口的来料加工或组装，跨国的采购和零售，在国外设立仓储和分销系统等。就所涉及的领域而言，国际商务涉及国际营销、国际金融、国际会计、国际审计、国际税收、国际结算、对外直接投资、国际物流、知识产权、电子商务和贸易法律等领域。就所涉及的行业而言，国际商务包括但不限于国际贸易、国际投资、物流、旅游、银行、广告、零售、批发、保险、电信、航空、海运、咨询、会计和法律服务等行业。在上述环境下使用的英语都可以归入国际商务英语的范畴。

为了使商务英语阅读教材更好地适应已经发生变化的国际商务环境，切实提高学生实际运用商务英语的能力，我们编写了《商务英语阅读教程》。本教程主要供高等院校商务英语专业本科、英语专业本科和财经类本科一、二年级学生使用，也可供具有相当英语水平的商界从业人员阅读。本教程注重能力培养，主要培养学生的阅读理解能力、细致观察语言的能力、逻辑思维能力、吸收语言知识和文化背景知识的能力、通过阅读获取信息的能力、以正常速度阅读和快速阅读的能力。本教程还将培养阅读兴趣、提高阅读技能、养成阅读习惯和扩大词汇量作为预设目标。

本教程执行《高等学校英语专业英语教学大纲》的词汇标准和阅读能力要求，第二册的词汇和阅读能力要求相当于二级要求，第四册的词汇和阅读能力要求相当于四级要求；在此基础上，增加商务英语词汇和阅读能力要求。

本教程力争体现以下特色：

复合性：选文力求体现一般英语文章和商务英语文章的复合，逐渐增加商务英语文章的数量。

权威性：一般英语文章尽量选自经典作家和经典著作，以第二册为例，课文中有爱因斯坦的*The World As I See It*，马克·吐温的*The Danger of Lying in Bed*，米勒的*Death of a Salesman*；商务英语文章尽量选自国外的权威刊物，如《财富》、《经济学家》、《商业周刊》、《读者文摘》、《广告时代》、《今日世界》、《当代管理》、《每月评论》、《时代周刊》、《新闻周刊》、《福布斯》、《远东经济评论》、《世界贸易》、《商业战略研究》、《金融战略》等。另外从互联网上选择了一些材料，兼收了一般英语文章和商务英语文章，在内容上兼顾了文章的经典性和新颖性。

可读性：选文力求短小精悍，内容隽永，特别注重文章的趣味性和可读性，以培养学生的阅读兴趣；另一方面，力求题材的丰富性和体裁的多样性。

系统性：每单元的阅读材料涉及国际商务的一个方面，如营销、金融、会计、跨国公司、投资、物流、贸易、保险、国际组织或政府间组织等。阅读技巧涉及词汇理解、句子理解、篇章理解、段落理解和快速阅读技巧等。篇幅上从短到长，难度上由浅入深，循序渐进。

除了上述特点，为了让大学生尽早阅读真实的，而不是专门为课本编写的英语文章，除个别晦涩难懂的词语，一般不对文章作任何改写，但在不影响文章连贯性的前提下对部分课文作了一些必要的删节。在选材过程中，力求一个单元的阅读材料具有某种内在联系。每册大约有500个生词。课文A和课文B的生词在课文旁列出；为提高阅读的流畅性，其他阅读材料中仅在生词后作随文注。在练习形式上，编者从课堂教学方面考虑，设计了一些讨论题，也安排了一些多项选择、正误判断、填空、词义配对和翻译等练习。在设计多项选择题时兼顾了细节事实、语义理解、逻辑推理和作者态度或观点等。所有练习均围绕文章中的疑点、难点、重点而设计。为了给教师提供教学参考和方便学生自学，教师用书包含了背景知识、课文注释和参考答案。

本教程共四册，主要编写人员包括叶兴国教授(主编、第二册主编)、谢文怡教授(第一册主编)、王嘉提教授(第三册主编)和翁凤翔教授(第四册主编)。甘翠平、李海燕、方芳参加了第三册的编写工作。车淑珍、徐伟、钱晓玲、盛国强、李侠、苏岐英、王宪、吴云、黄静、翁静乐、张晶晶参加了第四册的编写工作。

本教程的编写得到了上海市教委第五期重点学科外国语言学及应用语言学项目资助，项目编号为A-3102-06-000。许多专家学者对本教程的编写给予了帮助。在此，我们向关心和帮助本教程编写的所有人员一并表示衷心的感谢。

由于编者水平有限，书中难免有不妥甚至错误之处，我们恳切希望使用本教程的教师、学生和其他读者批评指正。

叶兴国

2009年9月于上海对外贸易学院

Contents of Teacher's Book 3


Unit 1	
Part I	Background Information 2
Part II	Notes on the Texts 2
Part III	Reference Keys 5
Unit 2	
Part I	Background Information 7
Part II	Notes on the Texts 7
Part III	Reference Keys 10
Unit 3	
Part I	Background Information 12
Part II	Notes on the Texts 12
Part III	Reference Keys 14
Unit 4	
Part I	Background Information 16
Part II	Notes on the Texts 17
Part III	Reference Keys 18
Unit 5	
Part I	Background Information 20
Part II	Notes on the Texts 20
Part III	Reference Keys 22
Unit 6	
Part I	Background Information 24
Part II	Notes on the Texts 24
Part III	Reference Keys 26
Unit 7	
Part I	Background Information 28
Part II	Notes on the Texts 28
Part III	Reference Keys 30
Unit 8	
Part I	Background Information 32
Part II	Notes on the Texts 32
Part III	Reference Keys 34
Unit 9	
Part I	Background Information 36
Part II	Notes on the Texts 36
Part III	Reference Keys 38
Unit 10	
Part I	Background Information 40
Part II	Notes on the Texts 40
Part III	Reference Keys 41

Unit 11		
Part I	Background Information	43
Part II	Notes on the Texts	43
Part III	Reference Keys.....	45
Unit 12		
Part I	Background Information	47
Part II	Notes on the Texts	47
Part III	Reference Keys.....	48
Unit 13		
Part I	Background Information	50
Part II	Notes on the Texts	50
Part III	Reference Keys.....	54
Unit 14		
Part I	Background Information	56
Part II	Notes on the Texts	56
Part III	Reference Keys.....	59
Unit 15		
Part I	Background Information	61
Part II	Notes on the Texts	61
Part III	Reference Keys.....	64
Unit 16		
Part I	Background Information	66
Part II	Notes on the Texts	66
Part III	Reference Keys.....	68

Contents of Teacher's Book 4

Unit 1	
Part I	Background Information 72
Part II	Notes on the Texts 72
Part III	Reference Keys 74
Unit 2	
Part I	Background Information 75
Part II	Notes on the Texts 75
Part III	Reference Keys 77
Unit 3	
Part I	Background Information 79
Part II	Notes on the Texts 79
Part III	Reference Keys 81
Unit 4	
Part I	Background Information 82
Part II	Notes on the Texts 83
Part III	Reference Keys 84
Unit 5	
Part I	Background Information 85
Part II	Notes on the Texts 85
Part III	Reference Keys 87
Unit 6	
Part I	Background Information 89
Part II	Notes on the Texts 89
Part III	Reference Keys 90
Unit 7	
Part I	Background Information 92
Part II	Notes on the Texts 92
Part III	Reference Keys 95
Unit 8	
Part I	Background Information 96
Part II	Notes on the Texts 96
Part III	Reference Keys 98
Unit 9	
Part I	Background Information 100
Part II	Notes on the Texts 101
Part III	Reference Keys 102
Unit 10	
Part I	Background Information 103
Part II	Notes on the Texts 103
Part III	Reference Keys 104

Unit 11		
Part I	Background Information	106
Part II	Notes on the Texts	106
Part III	Reference Keys.....	107
Unit 12		
Part I	Background Information	109
Part II	Notes on the Texts	109
Part III	Reference Keys.....	111
Unit 13		
Part I	Background Information	113
Part II	Notes on the Texts	113
Part III	Reference Keys.....	114
Unit 14		
Part I	Background Information	116
Part II	Notes on the Texts	116
Part III	Reference Keys.....	117
Unit 15		
Part I	Background Information	119
Part II	Notes on the Texts	119
Part III	Reference Keys.....	120
Unit 16		
Part I	Background Information	122
Part II	Notes on the Texts	122
Part III	Reference Keys.....	124

商务英语 

阅读教程 3

BUSINESS ENGLISH:
A READING COURSE

教师用书 Teacher's Book

主 编 叶兴国
本册主编 王嘉禔
编 者 王嘉禔 伍巧芳 张培智

Unit 1

Part I Background Information

教育，通常有广义和狭义两种概念。从广义上说，教育是一种培育人的社会活动。广义的教育泛指一切传播和学习人类文明成果——各种知识、技能和社会生活经验，以促进个体社会化和社会个性化的社会实践活动，产生于人类社会初始阶段。简而言之，教育是提高人的全面素质的活动。狭义的教育专指学校教育，即制度化教育，指对受教育者有计划、有组织、有目的地传授知识、技能，开发智力，提高全面素质和思想道德品质的社会活动。

教育的功能究竟有哪些？从不同的视角出发，对教育的功能就会有不同的理解。一般说来，教育的功能被划分为三个方面：

1. 个体发展功能与社会发展功能

这是从教育作用的对象上进行分类的。教育既具有个体发展功能又具有社会发展功能。个体发展功能是指教育对个体的生存与发展的作用。社会发展功能是指教育对于维系社会运行、促进社会变革与发展的作用。教育的基本特点是造就人，教育的社会功能也需要通过培养人才来实现。

2. 正向功能与负向功能

这是从教育作用的性质划分的，亦称为积极功能与消极功能。正向功能是针对教育作用产生的积极的、良好的效果而言，负向功能是针对教育作用产生的消极的、不良的后果而言。

3. 显性功能与隐性功能

这是从教育功能的呈现形式划分的。教育的显性功能是依照教育目的、在实际运行中所出现的与之相符合的结果，如促进人的全面和谐发展，促进社会的进步，就是显性教育功能的表现。教育的隐性功能是伴随显性功能所出现的非预期的功能，如教育复制了现有的社会关系，再现了社会的不平等，学校照管儿童的功能等，都是隐性功能的表现。显性与隐性的区分是相对的，一旦隐性的潜在功能被有意识地开发利用，就转变成了显性教育功能。

Part II Notes on the Texts

Text A

Getting In Gets Harder

1. She thought she had a good shot. Wally consistently took the toughest classes she could fit into her schedule, and her grade point average puts her near the top of the class at her well-regarded public high school in Berkeley, Calif. 沃莉认为自己已经尽力了。在时间安排允许的情况下，她坚持参加难度最大的课程，绩点分在口碑甚好的加州伯克利公立高中名列前茅。
shot: 试图，设法。如：have a shot at this problem 设法解决这一问题。GPA: grade point average, (显示学生在学校或大学的学习成绩的) 平均积分点。
2. The deadline for most colleges is between Dec. 1 and Jan. 15, and although administrators don't tally the numbers of applications they receive until later in the year, many admissions officers — even some at schools not normally considered highly selective — are already calling it a banner year. 大部分院校申请的截止时间是在12月1日至1月15日之间。虽然校方不会现在统计收到的申请数量，但是许多院校的招生主管，即便那些一般认为招生要求不是太高的院校的招

生主管，都已经在说今年是个高峰年。

tally: 计算, 计数, 如: We tallied the number of workers who were laid off last season. 我们统计了上个季度的失业人口数量。banner: 特别好的, 杰出的。

3. “But when you see a kid collapse with grief because they didn’t get in, well, that’s not fun.” “但是, 当你看到一个孩子因未被录取感到伤心而一蹶不振时, 那可不是闹着玩的。”
collapse: 突然或完全垮掉, 如: He collapsed as soon as he was informed of his wife’s death. 在得知妻子去世的一刹那, 他彻底崩溃了。
4. College counselors say that as schools get choosier, parents have grown more resigned to the realities of kids’ prospects. 院校咨询人员说由于学校对录取越来越慎重, 家长们已经比过去更能平静对待孩子被大学录取几率渺小的事实了。
be resigned to: 心甘情愿地接受或容忍, 如: He was already resigned to not having a holiday. 他对没有休假早无怨言。prospects: 成功的机会, 前程, 如: The job has no prospects. 这份工作毫无前途。
5. College admissions officers are split. On the one hand, they say they don’t like being forced to reject so many worthy kids. On the other hand, they’re enjoying — and profiting from — the attention. 校方招生主管意见不一。一方面, 他们说他们不愿意被迫拒绝这些优秀的孩子。另一方面, 他们正在享受这种关注的乐趣, 并从中获利。
split: (因意见相左而使分裂), 如: an issue which has split the party from top to bottom 导致该党自上而下分裂的问题。
6. At some colleges the bumper crop of applications is causing crowd-control problems. For years Rutgers University has run a private bus to ferry prospective students and their parents around its sprawling New Brunswick, N.J., campus. 在一些院校, 申请者剧增引发了校园过度拥挤的问题。多年来, 罗格斯大学为正在扩大的新布朗斯维克校区增开一趟专用车, 接送未来的学生和家長。
Rutgers University: 罗格斯大学, 美国新泽西州规模最大的高等学府, 其主要校园位于新布朗斯维克和皮斯卡特维, 另有两个分校在纽瓦克和肯顿。
7. By 2015 the number of high-school graduates will begin to drop back out of the stratosphere. 到2015年, 高中毕业生的数量将开始回落。
stratosphere: 最上层, 如: the governmental stratosphere 政府最高层; If oil supplies were ever disrupted, it would send U.S. oil-import bills into the stratosphere. 如果石油供应中断, 那么美国石油进口费用将猛增。
8. “I know I’m one of many, but that doesn’t mean I’m not smart and driven and ready to be a committed student.” “我知道我只是许多未被录取的申请者中的一位, 但这并不说明我不优秀, 我不努力, 我不是一名上进的学生。”
driven: 努力的, 有紧迫感的, 如: a driven person 有紧迫感的人。committed: 尽职的, 如: a committed doctor 一位尽职的医生。

Text B

Is It Worth It?

1. There is no sign that the elevator from independent schools to professional prominence is slowing: nearly half of the undergraduates at Oxford and Cambridge were privately schooled too. 没有迹象表明, 从私立学校通向职场成功的那部电梯正在减速: 牛津和剑桥大学中近一半的本科生曾就读于私立学校。
elevator: 电梯, 这里表示孩子们就读私立学校就像搭上电梯一样能更快地通向成功。independent school: 独立学校。在英国有2400所中学独立于地方和中央政府的控制, 而是由学校专门的董事会与财务主管单位管理, 这与公立学校的财务由政府负担不同, 因此有时又

被称为付费学校 (fee-paying school) 或私立学校。从招生对象来看, 独立学校包括白天课程型学校 (day school) 与全日制寄宿型学校 (boarding school), 也有很多学校是两者都包含在内; 招收学生的年龄从2岁到19岁皆有; 有的学校是单一性别的男校或女校 (single-sex school), 有的则是都有招收 (co-educational school)。英国独立中学享有相当高水平的学术评价, 《泰晤士报》于2000年评选全英国排名前500名的优秀中学中, 独立中学占有380所。

2. So even though more Britons than ever before describe themselves as comfortably off, the share of children being educated privately is barely higher than it was two decades ago. 所以尽管觉得生活宽裕的英国人比以往任何时候都多, 但是孩子接受私立教育的比例却并不比20年前更高。

此种用法中off是形容词, 接在一些副词之后, 比如well, poorly, comfortably, 表达“处于……情况下”。如: In the cities the poor are as badly off as they were in the villages. 在城市里穷人像他们过去在农村时一样贫困。

3. Other time-honoured routes, such as finding God (and a place in a religious school packed with the offspring of similarly provident parents) or buying a house next to a good state school (the price will be hefty, but can be recouped by selling once the children have grown), are becoming harder. 其他众所周知的传统方法越来越难实行, 比如接受宗教教育 (并进入宗教学校, 那里的学生家长都同样是一些节俭而有远见的人) 或者在口碑不错的国立中学附近购房 (虽然费用昂贵, 但在孩子长大后将房子出售可收回成本)。

time-honoured: 由来已久的, 如: The beer is brewed in the time-honoured way at the brewery. 在酿酒厂, 啤酒是按照传统的方式酿造的。hefty: 昂贵的, 如: They sell the house at a hefty profit. 他们以高额利润出售这套房子。recoup: 重获, 收回 (钱)。要结合上下文来理解recoup一词的意思: 由于就读私立学校的费用越来越高, 一些家长选择让孩子就读国立中学, 在其附近购买房子。虽然购房成本也很高, 但是这笔支出在房子出售之后可以收回, 而支付给私立学校的学费却无法收回。

4. For the first time, places in its eight secondary schools will have been allocated randomly within each catchment area. 八个中学的招生名额首次在每一个受托区被随机分配。

catchment area: 受托区 (该区居民被指定在某些学校或医院入学或就医)。正如上文所述, 许多学校采用了招生名额由抽签决定的方式而非就近入学的原则录取学生。

5. Just what will these refugees from randomness be getting for their money? 那么, 那些为了逃避被随机录取而花了钱的人又能得到什么结果呢?

randomness: 随意安排, 这里是指前文所述的许多学校随机录取学生的方式。refugee: 本义是“难民, 逃难者, 流亡者”, 这里指为避免孩子被随机录取而选择支付昂贵学费让孩子就读私立学校的家长们。此问题引出下文, 介绍孩子就读私立学校的益处。

6. One reason for their success, the researchers suggest, is that the schools, mindful of their positions in official league tables, were keen to keep these valuable clients. 研究者认为, 这些学校成功的一个原因是由于它们很在乎自己的官方排名, 所以极力要留住这些重要的主顾。

mindful of: 注意到, 留意到, 如: Mindful of these criticisms, I shall attempt to justify my action. 我已注意到这些批评, 我将努力为我的行为辩解。league table: 比赛成绩单, 如: bottom of the league table 联赛成绩名次表上的末尾。client: 客户, 主顾, 这里是指在校就读的学生。

7. “But as people must do with more volatile, risky investments, they watched closely and were ready to pull out, if needs be.” “但是就像人们处理难预测、有风险的投资一样, 他们密切关注, 并做好如有必要随时撤资的准备。”

pull out: 离开, 退出, 如: It's going to take us even longer to pull out of this particular recession. 我们需要甚至更长的时间来摆脱这一次经济衰退。

8. So parents inclined to take this route must ask themselves two things: what their risk profile is, and whether they are willing to be activist investors. 所以倾向于采用这个办法的家长必须问自己两个问题：自己的风险预测能力如何以及是否愿意做积极的投资者。

be inclined to: 有某种倾向, 很有可能做某事, 如: The car is inclined to stall when it is cold outside. 这辆汽车天冷时容易熄火。profile: 态度, 姿态, 如: keep a low profile 保持低调。

Part III Reference Keys

Text A

Getting In Gets Harder

- I. Answer the following questions about the text.
1. Kids of the baby boomers, the greatest population increase in the history, at this moment are facing graduation from high school and applying for colleges. The applications overwhelmingly outnumber the seats colleges and universities can accommodate.
 2. College admission officers' attitudes are divided. On the one hand, admission officers are reluctant to turn down excellent applicants. On the other hand, they benefit from university being highly selective, since an increasingly selective university is widely considered to offer a quality education.
 3. The large number of high-school applicants brings crowd-control problems to colleges and universities.
 4. Admission directors are worrying about the slump of the number of applicants several years later. Now they are enlarging the market to aim at wealthy international students.
 5. (Free answer.)
- II. Choose the best answer to each of the following questions according to what is stated or implied in the text.
1. C 2. B 3. B 4. D 5. D
- III. Translate the following sentences into Chinese.
1. 经过数月在网上搜寻并研究西北大学和仔细询问到访过西北大学的朋友、老师和咨询顾问, 玛克辛最终希望自己能被西北大学录取。
 2. 对于像玛克辛一样正在申请秋季入学的学生来说, 他们会沮丧地发现这一梦想难以实现。考入一所知名院校的机会从未如此渺茫。
 3. 但是招生主管们已经开始担忧申请者数量缩减的问题, 尤其是为数不多的每年有能力支付4万美金费用的那部分申请者。

Text B

Is It Worth It?

- I. Answer the following questions about the text.
1. "This gilded path" refers to being privately educated. Private schools in Britain are widely considered to offer a quality education, which is an easier, quicker and securer way to prominence. However, the cost of private education skyrockets.
 2. Besides private education, other alternatives for kids are religious education or entering a state school.
 3. Because many parents have adopted a way of buying a house next to a good state school, instead of finding a religious school, so that their children are able to get into that state school. Therefore, many state schools are thinking of choosing students in terms of randomness

rather than living distance.

- Parents can do a lot of savings by sending their kids to poorly-performing local comprehensives. These schools spare no efforts in meeting their needs and improving the quality of education in order to keep these students.

5. (Free answer.)

II. Decide whether the following statements are true or false according to the text.

- T
- F
- F
- F
- F

III. Translate the following sentences into Chinese.

- 20世纪80年代和90年代初期，私立中学的毕业生能够期望一生的收入比国立中学的普通毕业生多35%，他们发现这其中大约一半可以归因于他们所接受的教育，而非他们的背景。
- 研究人员也尽量精确地描述私立中学施展魔力的办法：凭借更优秀的考试成绩，而不是凭借关系网带来的各种机会或者质量更高的诸如礼仪或领导方法等软技巧的教学。
- 一位知情人士认为如下的操作不太可能：许多父母通过再抵押贷款来支付学费，但由于不稳定的房价和银行日益紧缩的信贷条件，这条路很快就走不通了。

**Fast
Reading
Practice**

Teachers Demand Cut in Class Sizes to 20

Select the most appropriate answer to each of the following questions.

- C
- A
- D
- D
- B

Unit 2

Part I Background Information

跨国公司(multinational corporation, MNC), 又称跨国企业(multinational enterprise, MNE), 是在多个国家或地区有业务、通常规模很大的公司。这些公司在不同的国家或地区设有办事处、工厂或分公司, 通常还有一个总部用来协调全球的管理工作。

跨国公司主要是指发达资本主义国家的垄断企业。它们以本国为基地, 通过对外直接投资, 在世界各地设立分支机构或子公司, 从事国际化生产和经营活动。联合国跨国公司委员会认为跨国公司应具备以下三要素: 第一, 跨国公司是指一个工商企业, 组成这个企业的实体在两个或两个以上的国家内经营业务, 而不论其采取何种法律形式经营, 也不论其在哪一经济部门经营; 第二, 这种企业有一个中央决策体系, 因而具有共同的政策, 此等政策可能反映企业的全球战略目标; 第三, 这种企业的各个实体分享资源、信息以及分担责任。

企业社会责任(corporate social responsibility, CSR)并无公认定义, 但一般泛指企业的营运方式达到或超越道德、法律及公众要求的标准, 而进行商业活动亦考虑到对各相关利益者造成的影响。企业社会责任的概念是基于商业运作必须符合可持续发展的想法, 企业除了考虑自身的财政和经营状况外, 也要加入其对社会和自然环境所造成的影响的考量。利害关系人是指所有可以被企业的决策和行动影响的个体或群体, 包括但不限于: 员工、顾客、供应商、社会团体、母公司或附属公司、合作伙伴、投资者和股东。在这种情况下, 企业与相关利益者接触时, 会努力将社会及环境方面的考虑因素融为一体。

Part II Notes on the Texts

Text A

Going Global

1. And it is true that Britain, especially London, has been a hive of innovation in CSR since the mid-1990s, thanks to a creative cluster of think-tanks, NGOs, consultancies and inventive bosses. 90年代中期以来, 由于聚集了一批具有创造力的智库、非政府组织、咨询顾问和富有创造力的老板, 英国, 特别是伦敦, 已经成为企业社会责任改革创新的核心。

think tank: 智库, 又称智囊团, 是一个对政治、商业或军事等方面的政策进行调查、分析及研究的机构, 通常独立于政府或政党, 不少与军事组织、实验室、商业机构、大学等有联系, 部分以“研究所”作为名称。

2. The lead on CSR could even shift from the rich world to the big emerging markets, each with its own traditions and priorities. 企业社会责任的领先地位甚至可能从富裕国家转向几个巨大的新兴市场, 每一个巨大的新兴市场都有自己的传统和不同的发展重点。

the lead: 首位, 最先的地位, 如: lose the lead 丧失领先地位。priority: (工作的) 重点, 应优先解决的问题, 如: The Government gave top priority to reforming the electoral system. 政府将改革选举制度列为工作的重点。

3. For global companies this means that a one-size-fits-all approach to corporate responsibility may not work. 对于跨国公司而言, 这意味着用以不变应万变的方式承担企业社会责任可能行不通。

one-size-fits-all: 从字面意思理解, 其意思是“适用所有(物品)的一个尺寸”, 在文章中是指跨国公司适用于各地分公司的一套企业社会责任的方案。